

<p>English</p> <p>CARE INSTRUCTIONS</p> <p>Wipe dry with a clean cloth.</p> <p>Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.</p> <p>If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.</p>
<p>Deutsch</p> <p>PFLEGEHINWEIS</p> <p>Mit trockenem Tuch nachwischen.</p> <p>Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.</p> <p>Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.</p>
<p>Français</p> <p>INSTRUCTIONS</p> <p>Terminer en essuyant avec un chiffon sec.</p> <p>Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.</p> <p>Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.</p>
<p>Nederlands</p> <p>ONDERHOUDS</p> <p>Nadrogen met een droge doek.</p> <p>Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.</p> <p>Bij plaatsing bij een verwarmingselement of andere warmtebron kan het materiaal uitdrogen en verzwakken.</p>
<p>Dansk</p> <p>VEDLIGEHOLDELSE</p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
<p>Íslenska</p> <p>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
<p>Norsk</p> <p>VEDLIKEHOLD</p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
<p>Svenska</p> <p>SKÖTSELRÅD</p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
<p>Česky</p> <p>INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ</p> <p>Osušte čistou utěrkou.</p> <p>Otřejte navlhčenou textilíí a jemným čisticím prostředkem.</p> <p>Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.</p>
<p>Español</p> <p>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</p> <p>Secar con un paño seco.</p> <p>Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.</p> <p>Si se coloca cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se seca y debilita.</p>
<p>Italiano</p> <p>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</p> <p>Asciuga con un panno pulito.</p> <p>Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.</p> <p>Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.</p>
<p>Magyar</p> <p>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</p> <p>Tiszta ruhával töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>
<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>
<p>Eesti</p> <p>HOOLDUSJUHENDID</p> <p>Pühi kuivaks puhta lapiga.</p> <p>Pühi puhtaks õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.</p> <p>Kui asetad selle radiaatori või muu kütteallika lähedusse, võib materjal kuivada ja selle kvaliteet halveneda.</p>
<p>Latviešu</p> <p>KOPŠANAS INSTRUKCIJA</p> <p>Noslaucīt ar tīru drānu.</p> <p>Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.</p> <p>Lai materiāls neizžūtu un nesabojātos, to nav ieteicams turēt radiatoru vai citu siltuma avotu tuvumā.</p>
<p>Lietuvių</p> <p>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
<p>Portugues</p> <p>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
<p>Româna</p> <p>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>
<p>Slovensky</p> <p>POKYNY NA STAROSTLIVOST'</p> <p>Utrite do sucha čistou textíliou.</p> <p>Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</p> <p>Neumiestňujte v blízkosti radiátora alebo iných zdrojov tepla. Materiál sa môže vysušiť, čím sa znižuje jeho kvalita.</p>



Design and Quality IKEA of Sweden

Polski

INSTRUKCJE PIELĘGNACJI

Wycierać czystą, suchą szmatką.

Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.

Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.

English

CARE INSTRUCTIONS

Wipe dry with a clean cloth.

Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.

If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.

Suomi

HOITO-OHJE

Kuivataan puhtaalla liinalla.

Puhdistetaan mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.

Jos tuote sijoitetaan lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen läheisyyteen, materiaali saattaa kuivua ja haurastua.

Deutsch

PFLEGEHINWEIS

Mit trockenem Tuch nachwischen.

Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.

Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.

Svenska

SKÖTSELRÅD

Eftertorka med torr trasa.

Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.

Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.

Français

INSTRUCTIONS

Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.

Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.

Česky

INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ

Osušte čistou utěrkou.

Otřejte navlhčenou textilíí a jemným čisticím prostředkem.

Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.

Lietuvių

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Valyti švaria, sausa šluoste.

Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.

Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.

Dansk

VEDLIGEHOLDELSE

Tør efter med en ren, tør klud.

Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.

Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.

Italiano

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Asciuga con un panno pulito.

Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.

Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.

